

MÓRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Lét. IV. Évf.

Márkisevci, 1925. augusztus 16.

Broj 32. Szám.

Nas dobícsek.

Ednoga leta trūdapuno csákanye nasega znojnatnoga dela tröst szmo sze vcsakali: zétva je minóla. gda 'ze — szkoroda — vszáki kmet szvoj pridélek zmlátsen má i v lade szprávleni vídimo nasega trūda dela 'zój ednolétnoga trplénnya, dela i tézko-ga csákanya haszek.

Pôv, pridélek je nê bo'zen, lehko právimo, ka je pri szilji dober. Vendar szmo pa vkanyeni vszeedno, csi je nê pri pôvi, pa pri pôva cénaj sterc nam obeccávajo za nase szilje 'trgôvci. Nê szo mogôcse 'trgôvci kriví i nê szam velki pôv, nego tisztá za kmeta vuvszem táli szlaba politika, ki dinára vrédnozt na tisztó v zotrányosztí dr'záve nevrédno visíno szprávla, kí — vérsztveno szamo na vékso skodo, — kmétski pridelkov vrédnozt ponízáva, vendar pa na industriálnoga blága cène nema ponízájôcso mócs, nego z-szvojov vdérjanosztjov témböle podkápa kmeta obsztoj, napredúvanye. Ali je nam kaj haszka z-toga ka je dinár pretirani na tisztó visíno, sterc vrédnoztí v notrányosztí nêma? Ali csi má, kak bi nam tá politika tó nájböle dála szpoznati ka je tak. Míszlímó, edíni sztopáj k-tómi bi búo té, ka bi dácso v zlátoz vrédnoztí predpisúvali, po sterom bi skode nikak trpeti nebi mog'i, csi escse i tak bi sze válila dinára vrédnozt. Ár pa toga nêga i sze zató podati nasa politika nescse, je podána podlaga koncsnoga rezultáta nase politike v kmetskoj dr'závi búrokratizem i kapitalizem moriti scsé kmetski sztan, ki je podlaga dr'závnoga obsztoja.

I gda vsze tó nê szamo vidíti, nego i túdi szkúszati na szvojem kvári moremo, osztáne pítanya tisztí tao odzajaj: kama pridemo polétaj mí, ki vsze tó szkôz trpeti moremo. Ali bi nebi pametnése bílô tem ravnítem sze na politike tisztí sztális posztavíti: rêsímo najprvlé tisztó. ka je escse i za resíti, da bode-mo i meli vrêmen resávati zatem tisztó, ka z-toga resenoga predvsem 'zivetí more i 'zivé. Za tó resítev bi búo escse té máli kmet, za steroga sze — 'zalosztó ali ísztina — nasa politika tak prevecs malo bríga.

Znati pa v-prvoj vrszti moremo tó, ka je vsze tó zakrívila korupcionarna prvêsa vláda, od sterc szmo nítí pricsakúvatí nê meli doszta. Zdaj pa gda na zá-pádno demokrátió i kmetabranítelszko zasztôpsztvo sze zazávájôcso vládo mámo szrecso pozdrávlati, nam je dána prílo'znosztí vervati, ka vsze tiszté krívíce i neprílike, ki sze nam godí, szí tá vláda za program vzeme, ki nebôde szamo obtercsenómi národi na haszek, nego i z-tem na-

rejenoga haszka szamoj dr'závi. Ergo szí za prvo dú'znosztí vzéti túdi i reguléranye krívicsui dáv-kov more, szprávíti je v tisztí capás, po sterom idôcs sze zá-volo nesztálnoga gíbanya dinárne vrédnoztí krívica níkomí godíla nebôde. Csi rêszan tak bôde, te vídli bodemo, ka nas cêloga leta trūd nebôde zaman, te bodemo csútili, ka je prísla vláda, ki prí-vôcsí kmeti za nyega tézki trūd i znojnató delo prímeren 'zój, dela dobícsek.

Odprêto píszmo. „Kleklna Novinam“.

Podtém napíszkom píse „Dú-sevni líszt“ v szvojem 9-tom brojí níksí odgovor „Novinam“. Kak je vídítí níksé vadlúványszko- verszko bojúvanye máta medszébov i zvún szv. Józefa i Habakuka túdi Kúhara M. Kr. redítela noszíta naprê. Nevêmo kak prídejó té tríjé vkúper v pájdástvo. Cstêmo nádale ka je „Kúharovo plú-vanye natelko nê bílô ísztínszko, ka je sínýorszki gyúléš nítí reagírao nê nanyé“. Míszlímó ka szmo vtóm vö-zjávlani príslí gli dotísztozga, ka známo gde je pesz pokopani.

Doticsna apeláciá, ali kak sze D. L. spotári »plúvanye« je túdi szád nereagíranya. Tó nereagíranye szo g. dúhov-ník píconszke fare najslí gori vu szvojój fari sztem, ka szo nê reagírálí na gucs oní gmánorov, kí szo próti bílí onómi, ka bi dúhovník z oními nísterní pár fárníki, sterc szo kak nepremíslene za té szvoj cíl prítégnoí, edno nóvo csészt gori posztavíli i onómi nanóvo pecsenómi csésztníki gmánszko zemlô nepotrêbno tádálí. Na tom gmánszkom gyúléš' je túdi zaman bílô vsze „plúvanye“, sto je próti gucsao, na tisztoga gucs nê szamo ka szo ne reagírálí, nego túdi szo odnyega rêcs odtégnoí.

Nató je pred sínýorszkoga ínspektora bíla apeláciá, toda bole prítózba vlozèna, sterc je pred sínýorszki gyúléš dána i kak sze píszátel toga artikulusa v D. L.-i prestímáva, szo nató tam túdi nê reagírálí. Kak je vídítí je tó rêszan ísztína, ka kôvran kóvraní neszkopa vö ôcsi.

Pítati zdaj 'ze szamo tó moremo od píszátela D. L., ka na sterc pítanye je reagírao sínýorszki gyúléš? Kak nam je známo na delegáta Soóssa

protídávanye, ka na tekôcse leto je nemogôcse na edno korôno deszté dinárov dúhovniske plácse osztódtí, kak sze tó lajnszko leto osztódtí, ár kmet nítí na polovíco cène nemre odatí szvoj prídelek i blágo próti lajnszkómi i valuta sze je túdi navelko podígnola: je túdi nê reagírao síný. gyúléš. Ali je reagírao na g. dr. Vucsák-a pametno predlaganye? Jeli ka nê. Jeli szta tedv' gmajnara nê mela ísztíne? Mela szta jó. Szamo ka je próti gg. dúhovníkom bílô ka je pa próti nyím, je póleg míslénnya píszátela D. L. — „plúvanye“. Záto pítati moremo túdi i tó, v ínteressí nasega vadlúványa, ali je etakse zburkávájôcse píszanye túdi v eden verszki líszt valón? Ísztína ka je té líszt za vsze drúgo prípraven, szamo rávno za dúsevní líszt nê, kaksega bi pa ev. vera 'zelêla.

Geto je notrí poszvedocseno, kak tó szam píszátel túdi vadlúje, ka sze farníkov 'zelénye nítí to nájménye neposzlúhne. Gorípozovémo záto D. L. naj nam odgovorí, szmo lí mí fárníki za gg. dúhovníke, ali gg. dúhovníki za fárníke i vszí navkúper pa za trdnýávo ev. vere? Obdrúgím bôde lí mogôcsnoszt, ka sze bôde gmajna od gmajnarov szamí ravnala i nebode víszíla od kománde nísterní dúhovníkov. Csi pa nê, te je pravícseu nas odgovor tó: sto gmajní podlozen szluga nescse bídtí, on od gmajne túdi i níkaj csakatí nema.

EDEN VREJLI EV. VERNIK.

*) Nê szmo príjátelje zavlecsúvájôcse polemíje, vendar pa gda sze szamí verníki zburkájó grde píszáve verszkoga lísztá, obed-ním na zagovárjánya pót sztopíjo M. Kr. ísz-tíni, prínészémo v celótí tó píszmo.

Ellenzéki kirohanások a kormány ellen.

Tudott dolog, hogy Radič István a fogház fáradalmaít tenger melléken pihení ki. Mindazonáltal nem oly meszsze és elzárkózottan, hogy hírlapi tudósítók meg ne közelíthetnék s egyes dolgokra vonatkozó nyilatkozatát ki ne kérjék.

Igy történt legutóbb is mikor egy napilap tudósítója Radičnak, a Vajdaság-ra vonatkozó nyilatkozatát

közölte le, mely szerint a Vajdaság-ra is ki akarja terjeszteni politikai agitációját, még pedig a nemzetségi kisebbség közt, — Radič ezen nyilatkozatát az ellen felhasználja — a kormány ellen híresztelések, hogy Radič és Pašić közt beállt az egyenlenség mert Radič politikáját a pak-tum ellenére is a vajdaságra si ki-akarja terjesszteni.

Je vsze mogôcse?!

Tak sze gucsí, ka csítaka meszt-na obcsína M. Sobota v pár dnévaj nepríszkrbí za postní urad prímeren lokál, ka sze te posta odvzeme od M. Sobote, tóda odíde v drúgi kráj. Persze tó je tézka náloga za M. Soboto, gde nítí edno mészecsno szobíco nemre z-árende dobítí, kak pa te. za posto prímeren lokál príszkrbí. Vendar pa eden táksi m)líljon dinárov, kak sze vecskrát z-dr'závne kasze vrze za nepotrêben cíl, bí prevecs zadoszta bílô za edno takso hízico, vu sterój bí nê szamo posta, nego i túdi dvá-tríjé drúgi uradí mesztó meli, obedním pa bí níkelko sztanúvanya dáli na razpolago. Na ja, ali dr'záva zató — praj — nema pêne-z, ergo — nekúpi. Kak pa te bôde? Kak sze csúje v Márkísvíci jeszte za posto prímeren lokál, kí je 'ze goríponúdjén i csi nacsí nebôde, sze, posta tá prízeli. (?) Ka sze z adressom mogôcse sto naj nezímêsa prí toj eventuelnosztí, edno píldô notrípokázemo kak de trbelo té adress píszatí. N. pr.: „Mestna občina M. Sobota, zádñja posta MARKÍSAVCI.“ Ja vsze je mogôcse!

T. m. 5-ga zvecsér ob pô desztéti sze je edna domácsa z-dám i mladícsóv obsztójécsa drúzba po Lendavszkoj vílící próti dómi dr'zála. Ár je pêska pôt v tom táli ceszté prevôszka, je drúzba na szredíní ceszté slá, kak sze tó dosztája, mérho, razgovárjáôcs sze. Naednôk pa príde próti nyím edna glasznêsa drúzba, kí mírovno íde mímo nyí po pespóti. Naszprôtno pa té drúzbe edna mlájsa kotríga, „cand. juris.“ z-espóti dírekt sze na szredíno ceszté obrné i kakedno provokatívno vdérja szkôzi mérho idôcse drúzbe, szkoroda ednoga ali drúgoga med drúzbov tá szúne. Drúzba domácsínov sze je na tom tak razdreszelíla, ka medayímí níeden nítí k rêcsi nê mogo prídítí. Z-nase sztrání, kí szmo tó csúli, sze prevecs csúdújemo, ka szo drúzbe moske kotríge té cêlí íncídens z táksóv angleskov mrzlokrvíjôv tá trpeli. Ali znábídtí je tak bôge! Sto zná, csi bí prí eventuelnom ínzultusí cêlómí delí nebí edno polítícsno zahrbnoszt dáli?! csibár prízadeti „cand. juris.“ prevecs rad íscse demácsí famílíj drúzbo i prevecs rad sze zabávla po vecseráj po glávnojí vílící med szprehódóm — nemski.

Kak je tó prínasz v Prekmurjí notrí vpelano? Konyszka premíja v Prekmurjí nebôde obdrzána letosz. Zakaj je tó tak, tó nevêmo, szamo ka praj tak bôde. Na ja, záto v drúgom krájí vecs premíj dobíjo, ár tisztó túdi z-nase porcíje íde . . . — Kak pa te tisztó jeszte ka v Prekmurjí rávno té more stelinga bídtí, gda lúdájé velko 'zétvo delájó ali mlatídev májó, moszté pa té, gda sze nájevcs prevázanya godí. Tó je vsze szamo tak, ka pa csi poglédnemo kak je ovak! Tó je pá tak, ka sakucar rávno od nájvéksega dela 'zené domô lúdsztvo z-póla, zavolo dá-cse kravo ali tele gori jemát. Tak je tó prínasz rêszan vsze vrédí?

„Bot és korbács”.

Érdekes tapasztalatokkal bővül az ember, ha kutat a mai emberiség lelkivilága között. Az emberiség zöme nem a nyílt szó, az egyenes út ura, hanem a kétszínűség lelkes híve. Egyik talán születésénél fogva, másik a behizelgés parancsolta szükség, a harmadik pedig, hogy mindenki-vel szemben adja és mutassa a jót, a szépet s azért látja szükségesnek a kétszínűséget. Pedig mindezen eseteknél is legjobb az őszinteség és egyenesség, mert mégis: a kétszínű kendő hamar megfakul.

Ez a kétszínűség azonban a Prekmurecokban csak a nagyon vastag arcbőrűeknél van meg s azoknál leginkább, kik ezáltal akarják elérni szereplési vágyuk beteljesedését. Sajnos azonban annál inkább kell tapasztalni ezt a Prekmurjében lakó nem Prekmureceknél. Ezek az egyének a kétszínűségben határt nem ismernek s igazán ritkaság számba megy, ha találkszik egy pár egyén aki őszinte, nem kétszínű és emellett igazán becsületes. A kétszínűség náluk oly annyira megszokott, hogy előttük nem is becsületes az, aki szókimondó és őszinte. S ha közöttük is akad egyenes lelkiismeretű egyén még azt is nem tisztességesnek bélyegezik, társaságukban vagy nem kedvelik, vagy pedig egészen kizárják azért, miért mer tisztességes lenni. Ez az emberiességre vall.

Hogy ez csak így van, bizonyítja több körülmény is. Az abszurdumot is felérő bizonyíték azonban még nem állott rendelkezésünkre olyan, mint azt egy a demokráciát hirdető s „demokrata” pártpolitikától elvakítva tette meg egy olyan egyén, ki pszichológiai képzettségénél fogva erre egyáltalán képes nem lehetne, ha tuleröltetett kijelentését nem an-

nak az erőszakos politikának a tiszteletére aldozná, melynek kegyelméből ma ő, elég fiatal léte-re, vezető pozícióhoz jutott. Természetes már ezen kijelentését véve alapul a felettes hatóságának meg kellene, hogy tegye azokat a lépéseket, melyek egy ily egyén kisöpréséhez szükségesek, t. i. ily állásból.

Tehát ugyebár a kétszínűségről akarunk beszélni, ergo be kell bizonyítani, hogy hogyan értsük ebben az esetben a kétszínűséget.

Jugoslovenska Maticának alakuló gyűlése volt M. Sobotában bár nem évekkel ezelőtt, hanem pár hónappal ezelőtt. Megjelent a gyűlésen egy kiküldött is, ki azonban higgadt mérlegeléssel jött ide és tárgyalt. Szó esett többek között arról is, hogyan segítyezték a szegény gyermekeket, azaz hogy minden szegény gyermeket segítyezni kell, tekintet nélkül annak nacionalijára.

Erre egy iskola igazgató felugrik s azt mondja: csak sloven (!) gyermekek részesülhetnek a Matica segítyezésében, Prekmurecek nem, ezek mind gazemberek, ezeknek bot és korbács kell.”

Ezeket mondotta egy pedagógusilag, lélektanilag képzett tanerő, egy tanult egyén, kinek pedig állásánál fogva egész más szerepkört kellene betöltenie. S ezt mondotta akkor, mikor a nép közé menve a demokrata párt elveit hirdetve azt mondotta: „egyformák akarunk lenni ez a demokrácia”. S ugyanakkor mondotta ezt, mikor annyi sok dinárja a Prekmureceknek is bővitette a Matica pénz alapját.

Igen „bot és korbács kell a Prekmurecnek”! Mi Prekmurecek azonban gondoskodni fogunk arról, hogy ne nekünk, hanem a demokratáknak és ily pedagógusoknak fájjon az az ütés, mely eredni a „bot és korbácsból” fog.

Komoly összecsapás készül a marokkói fronton.

Casablancából érkező jelentések szerint oda nagy megerősítések érkeztek a francia marokkói hadsereg részére. A jövő hétre újabb erősítéseket várnak. A riff-kabilok továbbra is kitartanak állásaikban Bigna mellett, ámbar erős tűz alatt tartják őket. A francia repülőgépek felderítő utjaikon bombák dobásával igyekeznek kárt okozni a riff-kabilok soraiban. Az elmúlt éjjel Bab Tazánál a riff-kabilok több támadást kíséreltek meg, amelyeket azonban visszavertek. A jelekből arra következtetnek, hogy a riff-kabilok nagyobb offenzívára készülődnek. A francia csapatok helyzete még mindig súlyos.

Nem javult a franciák helyzete Sziríában sem. Sarraíl tábornoknak a sziriai kelyzettről szóló távirata, melyet a francia kormány már pénteken várt, végre megérkezett Párisba. Briand külügyminiszter a táviratot tudomásul vette azután a hadügyminiszter elé terjesztette. Mint a Paris Soir tudni véli, Sarraíl tábornok a táviratban nem tagadja

hogy a druzokkal történt összeütközés komoly volt. A francia csapatok jelentékeny veszteséget szenvedtek, hadianyagot veszítettek el és területet voltak kénytelenek kiüríteni. A vereség következményei — a hivatalos jelentés szerint — csak helyi jellegűek. A francia parancsnokságnak sikerült a mozgalmat Sueeba vidékére korlátozni.

A Quay d'Orsain a tábornokok értekezletre jöttek össze sziriai helyzet és a druz felkelés megbeszélésére. Az értekezleten hír szerint megállapították, hogy a felkelés nagy meglepetés volt és a francia csapatok rendkívül nagy veszteségeket szenvedtek, amelyek következtében sok helyen állásaikat át kellett engedniök a druzoknak, akik közben sok hadianyagot zsákmányoltak.

A Journal nagyobb cikket közöl a druzok felkeléséről. A cikk éle Anglia ellen irányul. A cikk szerint a felkelés külső befolyásra következett be, már pedig a multban a druzokat mindig az angolok irányították a háttérből.

Felrobbantották

a legnagyobb bolgár municioraktárt.

Lovecben szombaton éjjel eddig még ismeretlen tettesek felrobbantották a bolgár hadsereg legnagyobb munició és fegyverraktárát. A raktárban felhalmozott puska- és dinamit két órán belül keresztül folytonosan explodált. A detonáció oly erős volt, hogy nem csak a közelben levő házak falai repedeztek meg, hanem a körülbelül egy kilométer távolságban fekvő régi városháza épülete is összeomlott.

A robbanás óriási pánikot idézett elő és lakosság a mezőre menekült a tűz elől, amely több mint kétszáz házra átharapódzott. A kormány több ezred katonaságot vezényelt ki Lovecbe a tűz lokalizására, amely azonban még mindig terjed. Az áldozatok száma előreláthatólag nagy; eddig tizenöli katona holttestét húzták ki a romok alól és több mint negyven sebesült jelentkezett orvosi segítyért. A robbanás okát még nem tudták megállapítani, de valószínű, hogy kommunisták követték el a merényletet.

Glászi—Hirek.

— Vracsitelszki glász. Dr. Brandieu Sylvius vracsitel sze je z dopüsztja povrno

— Aretirani je būo i 6 ga t. m. prekdáni szodniji v M. Soboti Macsek Stevan 19 let sztar decsko z-Bodonec, ár szo najšli princym bicikli, ki je būo lást ednoga austrijanszko ga dr'zavlána steroga bicikli je Macsek pred ednim mészecom z-krcsme Dobrai v M. Soboti vkradno.

— Srežki poglavar g. Lipovšek sze je z-eden meszecsno ga dopüsztja povrno i prevzeo vodsztvo poglavarstva.

— Vracsitelszko imenüvanye. G. dr. Vucšák Stevan vracsitel v M. Soboti je imenüvani v M. Sobotskom vracsitelszkom okro'zji za okro'znoga vracsitela.

— Lemerje Nasa obcsina szi je tüdi z velkimi trüdi i darovnosztjov szposztavila nōvo kapelo, vu stero je kúpila zvoné. Oda tō z veszeljom i zadovolnosztjov zamerkati moremo, nam szamo na lehkōto szlōzi, ka v dokaz to ga momenta sze kapelo i zvonov poszt-

A barna kereszt.

Elbeszélés. — Irta: Sz. S.

A fiatal pár odaborult a gyöngé, beteges emberhez.

— Milyen boldog lennék — fuldokolta az öreg ember, ha tudnám, hogy szüleid is áldásukat adják e frigyre. Pedik rátok adhatnák, mert Erzsikénél jobb menyet alig kaphatnának. De Faragó uram, az egész familiátok mindig ellensége volt a mi vallásunknak s ha a falu végére kiér, mindig dölyfösen fordul el a keresztől.

Igen, a kereszt, a barna kereszt. De hát mi gyűlölni való is azon a keten? Pali végig gondolta, hogy arra nincs miért neheztelni. Hiszen a Megváltó mindnyájunkért meghalt s a kereszt, a Megváltó fölfeszített szenvedő alakjával, csak emlékeztetőül áll ott.

A mint eltávozott a házikóból nem állhatta meg, hogy újra föl ne keresse a keresztet. Épen olyan némán, szót-

lanul sötétlett az ott most is, mint az előtt. Hiszen igaz, hogy faragott kép van rajta, de ha édes apja megvetőleg is mondja, miszerint faragott képeket imádot nem tűr meg a házában, a kereszt előtt imádkozok nem a faragott képhez könyörögnek segítyért.

S aztán végig futott előtte egy sereg monda, a miket gyermekkorában hallott még öreg jámbor asszonyoktól, játszó társaitól elbeszélni. Pálista emberek nagyon sokszor találtak már vigasztalást a keresztnél. Imádkoztak, könyörögtek mellette buzgón s betegek gyógyultak meg, özvegyek, árvák. elhagyottak leltek támaszt és vigasztalást. Hátha most ő is ettől a keresztől kérne valamit.

Milyen bohó eszme! Egy kálvinista ember, mint valami vagbuzbó pálista boruljon le a kereszt előtt és kérjen, könyörögjön tőle vigasztalást.

A szél ekkor megmozgatta a keresztre feszített üdvözítő alakját. Bizony lekivánczolt az már onnan. Eső, vihar

nagyon megrongálta, a festék is sok helyen elmosódott rajta, de hát ebben a faluban nagyon kevés a pápista s szegények is felette, hát nem igen telik új keresztre.

S a mi az előbb olyan bohókás eszmeként futott keresztül Pali agyán, az nem engedte nyugodni. Egyszerre csak oda borult a kereszt elé és imádkozott buzgón, hosszasan.

— Igen édes, jó Jézusom, békíts ki szlőimmel. Ha megteszed, ígérem, fogadom, hogy az én költségemre állítottok fel a te emlékedre egy diszes új keresztet.

A szellő újra végig suhant e légen s a bádogra festett fej, mint ha lehajolt volna egy kissé hozzá. Ugy rémlett előtte biztató szavakal hallatogni s egészen megkönnyebbülve távozott haza.

Az öreg Faragó uram, Faragóné asszonyommal együtt aludni készült már, de ez legkevésbé sem akadályozta őket abban, hogy a bölcs prédikációkban egymást kölcsönösen támogatva,

el ne mondják még lefekvés előtt egyetlen fiuknak azt a sok jó tanácsot, a mellyel Pali ellátni meg nem szüntek sohasem.

— Egyenes ut is vezet haza fiam uram — kezdé az öreg Faragó, míg Faragóné asszonyom a késés okának boncolgatásába kezdett bocsátkozni.

— Már pedig hiába koptatod a csizmádat a körül a lány körül. Mert az nem lesz a tied a mi beleegyezésünkkel soha sem.

— Nem az ő hibája, hogy nem nagyon gazdag.

— A szegénység még nem olyan hiba. De nem egy hiten vagytok. A víz is felzavarodik, ha ecetet öntenek bele. Külön ne járjatok a templomba. Ha imádkoztok, együtt küldjétek imátokat az éghez.

— Tiszta keblekből utat talál a fohász, az Istenhez bárhonnan küldjék is az égbe.

(Folyt. köv.)

süvanye z velkov parádijov augusz-
23.-ga, v-nedelo ob 3 vóraj popód-
ni bóde vrsilo.

— **Neszrecsa med 'zgányom palinke.**
Mátyás vért v Vidonci je po-
csi palinko kúhao, po neszrecsi sze
mi je pa palinka vu'gála. Kak je
na pamet vzeo, je gorécsa palinko
trcsákomp steo pogasziti. Medtem je
krscsák v gorécsa palinko szpadno,
roga je miszlo z-ognya resiti i tő
neszrecsno, ka sze je gorécsa
linka nanyega vlejála, obleka prijé-
ogen tak, ka je za máli csasz vesz
lovak v plamě pōsztao. Ponocsi gda
ljé vszi szpijo, szo nyemi prekeszno
sli na pomōcs, dōbo je težke po'z-
line na tēli tak, ka sze more v spi-
nóde podati.

— **Szpremembra pri carinarnici v M.**
Soboti. Pri M. Soboti carinarnici je
upravnik g. Jovanovič Milan
doszēmao revizor v Čakovci —
menüvani.

— **Mescsanszka sōla v M. Soboti** je
kak nam je znāno — definitivno
stāvlena. Trgōvszki i rokodelszki
tancsarje bōdo tő 'zalosztno mogli
csūtiti, tūdi pa kmetski sztan, ki
vojo deco na k-szvojemi sztāni pri-
eren sztan scsējo dati vcsiti.

— **Misja nevarnoszt sze znōvics**
traslivo pojávla po nasem pōli. Obs-
vērsvstveni interess je nē szamo poe-
nim kmetom nego i oblāszti pricajti
szégnoti vmesz, da sze tá nevarnoszt
icsi.

— **Prito'zba.** Kak je viditi nasi tra-
sarje v M. Soboti szo narāvnoszt za
bicikliszte i nē za peshodēce lūdī na-
jeni. Pred pár dnēvi szmo szvedocje
li, ka nē szamo bicikliszti nego i tūdi
motocikliszti nūcajo tratoar za obra-
tājno pōt. Tő szmo pa vidli te, gda
eden doticsnik edno málo dētece
áro tá z motociklom, vendar brez
kse neszrecse. Mi ki szmo tratoar
ski prisziljeni hōditi, bi nam szamo
a pomirjenyē i lehkōto bilō csi bi sze
vo'znya po tratoári prōti kastigi
repovedelo. — Prizadetī.

— **Körorvosi kinevezés.** Dr. Vucsaák
István orvos M. Sobotában a M. So-
botai egészségügyi körzet körorvossá
kineveztetett.

— **Orvosi hír.** Dr. Brandieu Sylvius
orvos szabadságáról visszaérkezett s
rendelését újra megkezdte.

— **Menetrendváltozás a magyar vo-**
natoknál. A magyarországba utazókat
bizonyosan érdekelni fogja a Dávid-
háza-Körmend vasút megváltozott me-
netrendje. Az új menetrend szerint az
arra utazóknak reggeli vonattal kell
indulniok M. Sobotából, mert ha d. u.
indulnak nincsen csatlakozásuk, csak
másnap reggel. A menetrendje külön-
ben a következő: Dávidháza-ról indul
Körmend felé reggel háromnegyed 4
órákor és d. u. fél 1 órákor; érkezik
Dávidházára: d. e. 11 órákor és este
7 órákor

— **Személyi hír.** Lipovšek Gaspár
M. Sobotai kerület főnöke egy hónapig
tartó szabadságáról megérkezett s hi-
vatala vezetését átvette.

— **Puonoci.** A mi tűzoltó testületünk
polyó hó 23-án tartja meg rendes évi
nyári mulatságát, melyre az előkésző-
letek már nagyban folynak.

— **Harangszentelés és kápolnaavatási**
ünnepélyt fog rendezni Lemerje köz-
ség lakossága f. hó 23-án d. u. 3
órákor. A község lakóinak áldozása
olytán szép kápolna és új harangok
létesültek Lemerjén.

— **Evang. egyházmegye zsinati ki-**
küldöttéi. A király öfelsége által enge-
délyezet ev. zsinat Novi Vrbason tar-
tandó gyűlésére a prekmurjei ev. egy-
házmegye részéről a következő kikül-
döttek lettek megválasztva: egyházi
részről Darvas Aladár križevcei, Go-
dina István petróci, Heiner Géza ho-
dosi, Luthár Ádám pucinci és Siftár
Karoly bodonci lelkész urak; világiak
részéről pedig: Kúhár József tesanovci,
Siftár Géza orszgy. képviselő, dr.
Skerlák Aladár egyhm. ügyész, Ve-
zér Géza és dr. Vucsák István orvos
urak. Hivatalból tagjai a zsinatnak
prekmurjei egyhalmegye részéről: Ko-
vács István ev. esperes és Benkő Jó-
zsef egyhm. felügyelő urak. Zsinati
gyűlés megtartásának napja még nin-
csen megállapítva, de már csak napok
kérdése. Első és fő pontja a zsinatnak
az lesz, hogy döntsön afelett, vajjon
slovák vagy német egyh. kerülethez
csatlakoznak-e az egyhalmegyek és há-
nyan. Azután jön az új egyházalkotmány
tárgyalása s egyéb függő ügyek.

— **A megkerült bicikli-tolvaj.** Vagy
egy hónappal ezelőtt a Dobrai féle szál-
lódában eltűnt egy osztrák honpolgár
tulajdonát képező kerékpár. A nyomo-
zás rögtön kezdetét vette, de mind-
dig hiába, nem tudtak a tettes nyomára
akadni, míg végre az érdekes véletlen
ezt elő nem segítette. Ugy történt
ugyanis, hogy Macsek István bodonci
19 éves legény összeveszett apjával
kit tetlegesen bántalmazta is. A családi
perpatvar következménye az lett, hogy
apja a fiatal Macseket feljelentette ezen
tetteért, egyben pedig elárultatott az is,
hogy egy hónappal ezelőtt lopott egy
biciklit. Csendőrség rögtön megindította
a nyomozást, a lopott biciklit lefoglalta
a bodonci csendőrségen van zár alatt
Macsek Istvánt pedig f. hó 5-én letar-
toztatták s átadták a M. Sobotai járás-
bírósnak.

— **Harangszentelés.** A M. Sobotai r.
kath. egyház ujonnan beszerzet négy
drb. harangját nagy ünnepség keretén-
ben szentelték fel és adták át szent
rendeltetésének. Szombaton, azaz f. hó
1-én vették le a M. Sobotai vasutál-
lomásról, szállitokocsira rakva mind a
négy harangot, mely elé két erős
menő volt fogva, ott várakoztak az
állomás előtt. Kevéssel d. u. öt óra
előtt érkeztek meg a nagy tömegtől
körülve, indulásra váro harangok elé
több lelkesztől kísérve: Szlepec János
kanonok, dr. Sömen gyülekezeti elnök,
dr. Skrilc Mihály kórházi főorvos,
hatóság részéről dr. Bratina kormány-
tanácsos s még számos előkelőség,
tűzoltóság, élükön rezes zenével s a
hivek nagy serege. Dr. Sömen felál a
székre, néma csend lett. Vonószene-
kar (Baranya) rázendített egy mélabus ak-
kordu egyházi darabra, mely után dr.
Sömen magasszárnyalású rövid és vel-
lős szavakkal üdvözölte az új haran-
gokat vendül és magyarul, miközben
megköszönte a hivek buzgó adakozás-
át. Utánna ismét a zenekar egy egy-
házi darabot játszott, mire az indulásra
a jel megadatott s a tömeg processio-
ként Mala Kanizsa, Lendava, Aleksan-
drova és Templom utcákon áthaladva
a harangokat a templomba elkísérte.
Felszentelésük 2-án reggel 8 órákor
ment végbe. A harangok nevei: első
és legnagyobbiknak Szentháromság,
másodiknak Szt. Mária, harmadiknak
Szt. Miklós és a negyediknek Szt. József.

— **Kommunista barlang egy szocia-**
lista képviselő házában. Mint az Epoca
Milanóból jelentik, az ottani rendőrség
Tarracini volt szocialista képviselő há-
zában kommunista propaganda fészket
fedezett fel. Tarracini hamis név alatt
költözött be egyik lakásba feleségével,
aki orosz állampolgár volt és akit Tu-
rinban vett el feleségül. A rendőrség
mindkettőjüket letartóztatta és lakásban

nagymenyiségű körlevelet, rendkívül
fontos okiratokat, jegyzékeket, ügynö-
köktől származó titkos leveleket, titkos
írással írt leveleket, valamint 70.000
lirát és 60 dollárt foglalt le. Az elkob-
zott levelekből kiderült, hogy ezt az
összeget néhány nappal ezelőttküldöt-
ték Moszkvából propaganda célokra. A
rendőrségnek a titkos írás megfejtése
mindeztideig nem sikerült.

— **Hat iskolás gyermek a tengerbe**
fulladt. Borzalmas szerencsétlenség
történt szombaton a Boulogne-sur-Mer
fürdőhelyen. Harmincöt iskolásgyermek-
ből nyaraló csoport töltötte szünide-
jét tanítók felügyelete alatt Boulogne-
ban. A gyermekek fürdés közben egy
bojára másztak és a tengerár közülök
tizenhatot hirtelen lesodort és kivetett
a nyílt tengerre. A gyerekek felügye-
lői, néhány napi tanítók azonnal a ha-
bokba letették magukat és utána usz-
tak a szerencsétlen apróságoknak,
azonban csak tizet sikerült kimenteni
a többi hat a vízbe veszett.

SPORT.

HAZENA.

Dne 15. t. m. v soboto popoldne
ob 3 uri igra naša mlada hazena dru-
žina proti prvakinji Slovenije S. K.
Ilirije, Ljubljana Ilirija je sedaj v kras-
ni formi, najboljša hazenska družina je
v Sloveniji, dne 2 avgusta je gostovala
v Zagrebu ter porazila zagrebačko
družino Viktorijo z velikim rezulta-
tom 14:6.

Sestava Mure:

Sočič

Györy

Nemes G. Osterer

Jónáš Cvetko A. Kardoš G.

Rezerve: Faschinger Pintér

NOGOMET.

Po hazenski tekmi vrši se interes
santne nogometne tekme

"OLD-BOY"

Sobočki debeli igrajo — proti suhim
ali nasprotno ??? . . . !

Večer velika športna zabava v
vseh prostorih hotela "Slon". Ciganj-
ska godba z plesom. Začetek ob 7 uri
zvečer. Vstopnina: za osebo Din. 10-
za obitelj Din. 20-

PRIJATELJI ŠPORTA VABLJENI VSI!

Nekaj od nedeljskih tekem.

Dne 9. t. m. je gostovala naša
hazenska družina in nogometno moštvo
v Dolnji-Lendavi.

HAZENA:

S. K. Mura: Dol. Lendava (1:8) 19:2

Mura je sigurno porazila D. Len-
davo z velikim rezultatom 19:2. Sodil
v I. polovici g. Kerestury dobro II.
polovici g. Eppinger iz Dolnje-Lendave.

NOGOMET:

D. Lendava: S. K. Mura (0:1) 2:1
Sodil g. Szalay iz Čakovca.

15 plügov zemle

"Ivankovci" se včasí proda. Pozvedi
se v tiskarni v Dolnji Lendavi.

15 hold föld

az Ivankovci földekből azonnal eladó.
Bővebbet a nyomdában D. Lendaván.

Prodaja hiš.

V Dolnji Lendavi se proda hiša št. 80.
prek cerkvi, prostori za 2 trgovini.

V Spodnji ulici v D. Lendavi.
se včasí proda hiša št. 218.

Ravnotam je na prodaj gospodarsko
poslopje (stári mlin) v Mlinški ulici z
z ednim plügom sadovnjaka, 30 plügov
zemle v bližini varoša pa se da z
arende. — Bole se poizvedi v tiskarni
v Dolnji Lendavi.

Házeladás.

Dol. Lendaván a templommal szemben
a 80. számú ház, mely 2 üzlethelyiség-
gel bir, azonnal eladó.

Az Alsóutcában 218. sz. ház
2 lakással azonnal eladó.

A malomutcában lévő gazdasági épület
(regi malomház) egy hold gyümölcsös-
szel azonnal eladó, ugyisintén 30 hold föld
a város közelében bérbeadó. — Bőveb-
bet a nyomdában Dolnja Lendaván.

Tržtvo. Kereskedelem.

Blágo — Áru.

NOVISAD: aug. 14.

100 kg. Psenica—Buza	Din. 270—280
» » 'Zito—Rozs	» 190—200
» » Ovesz—Zab	» 170—180
» » Kukorica	—190
» » Prosző—Köles	» —
» » Hajdina	» —
» » Szenő—Széna	» —75
» » Graj—Bab csres.	» —350
» » zmésan—vegyes bab	» —300
» » Krumpli	» —55
» » Len. sz.—Lenmag	» —350
» » Det. sz.—Lóherm.	» —

BENKO: aug. 14.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikóv. Bika	8.	9.	10.
Telice Üsző	8	9.	10.
Krave Üsző	3.50	5	7.
Teoci Borju		12.	13.
Szvinýé—Sertés		16.	18.
Mászt I-a—Zsirl-a.		28.	35.
Zmőcsaj—Vaj			30.
Spē—Szalona			25.
Belice—Tojás 1 drb.			1.

Pénezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	55.
100 Kor. Budapest	= »	0.0775
1 Schil. Becs	= »	7.85
1 Kor. Praga	= »	1.65
1 lira	= »	2.00
Zürichben 100 Din	=	9.22 sfrk

KÖZGAZDASÁG.

Meghaladja az 1000 millió
métermázsát az európai szénbá-
nyák raktárkészlete. Az angol ke-
rerskedelmi hivatal által föllállított becs-
lések szerint az angol szénbányák rak-
tárkészlete még mindig legalább 800
millió métermázsá. A Ruhr-vidék rak-
tárkészletét több, mint 100 millió mé-
termázsára becsüli az angol kereske-

Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-
tao leta v domovini: 15 Din. zvân SHS.,
18 Din. v Ameriko 20 Din. Cêna anonc
za □ cm: med textom i izjave i poszlano
150 Din reklame 1- mali oglaszi 0-70 Din.
i dâvdk. Pri vecskrat popûst.

Rôkopiszi, kls ze ne szhrânijo i ne vrnêjo sze
poslajo:
Reditelsztvo i oprâvnistvo Môrszka Krajina
M Á R K I S E V C I br. 20. posta MURSKA SOBOTA.
—: Postni csekovni racsun broj 12980. —: —: Postatakarék számla száma 12980. —:

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide
küldendők:
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal
20. posta MURSKA SOBOTA.
—: Postatakarék számla száma 12980. —:

Megjelenik minden vasárnap Előfizetési ára
negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre
18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár 1 cm-
ként: szövegközti és nyitór 150, rendes
1- apróhirdetés 0-70 Din és az illeték.
Többszörinél engedmény.

KOHN SAMUEL Murska Sobota.

s z á l i t
eredeti gyári
á r o n
meszet, ce-
mentet és
deszkát



THOMASSALAK. SUPERFOSFÁT.

valódi
ETERNIT
PALÁT,
Trifaili dara-
bos szén.

delmi hivatal, a belga bányák raktár-
készletét 15 millió métermázsára, a len-
gyel bányákét 13 millió métermázsára.
Mindent összevéve az európai szénbá-
nyák legkevesebb 1000 millió méter-
mázsa szénkészlet fölött rendelkeznek.
Amellett azonban igen nagy kész-
leteik vannak a legfontosabb fogyasztó-
tónak is: például a nagy vasúti
vállalatok általában két-három hónapra
biztosították szükségletüket, és most
sokkal kisebb rendelésekkel lépnek föl,
mint tavaly. Ez természetesen szintén
nyomasztóan hat a szénpiacra, és az
abnormisan nagy készletek levezetésére
az egyetlen remény az, ha abnormisan
kemény volna az idei tél. De közben
új faktorok is jelentkeznek a szénpiacra,
mindenekelőtt az orosz szén, amely az
évek sorára teljesen eltűnt az orosz
bányák termelési nehézségei és zavarai
folytán. Az angol szénnek, úgy látszik
a Földközi-tenger keleti medencéjében
most majd újból számolnia kell az
orosz szén konkurenciájával. Például
Görögország, ahová két hónap előtt
jutott el először újból az orosz szén
most már 15.000 métermázsa orosz
szén veszt át hetenként. Ezek termé-
szetesen kis tételek, de azért bizonyos
aggdalmakatt keltenek az angol bányá-
ipar köreibben, mint olyan kezdetek,
amelyeknek súlyos folytatása lehet.
Métermázsákban és tonnákban súlyos
folytatása.

Legitimacije za Izložbu i
Vašar mogu se nabaviti u državni:
kod svake trgovačke i zanatlijske
komore, kod svakog večeg nov-
čanog zavoda, u inozemstvu pak:
kod svakog konzulata, trgovač-
kog zastupstva Kraljevine S. H.
S. i banaka.

Svaki je posjetioc izložbe
besplatno osiguran protiv tjelesne
ozlede.

Dodjite u Suboticu!

Z-árende sze dá

z sztolarszkimi masinami i z obrt-
nim lisztom navküper sztolarija:

Asztalosműhely

engedéllyel és gépekkel együtt ked-
vezően bérbeadtik:

Özv. **Csiszár Lajosnénál**
MURSKA SOBOTA.

Stevan k-Stevani!

Stevan: János zima sze pri-
bli'záva, kak kaj sztojítez oblêkov?

János: Eh Stevan ka szi
escse od zíme premisláivate, vem
je tó escse dalecs, mámo szi
csasz za oblêko priszkrbeti.

Stevan: Ali nevête Vi
János, ka je zdaj tiszti cajt, gda
szi vsze naküpiti moremo ka
nam na zimo trbê, ár je zdaj falêse?

János: Na, na tak je, ali
gde szi pa te naj kúpimo?

Stevan: Ejnye pa te escse
tő tüdi pítali? Vem pa morete
znati ka Stevan k-Stevani, nasi
pa k nasim morejo idti kúpivat.
Jesz szam zadovolen z nasim
Májerom, pa bodem zdaj pá tá
sô, tő te solidna firma pa je
dönok nas cslovek.

János: Ja Stevan csi je za
vász dober, té je za nász tüdi misz-
lim, szamo kak je nyegov adress?

Stevan: Tő je szabolija i
tržovina z gotovo oblêko, sto-
fami i cájgom: **MÁJER STE-
VAN** v M. Soboti Radgonszka
ceszta. Tü dobite po fál cêni
dobro i trplivo blágo.

János: Hvála Stevan za
tanács. Zbôgom!

Egy jobb házból való fiu
TANONCNAK
felvétetik CZIPOTH JÓZSEF
divatáru kereskedésében Murska
Sobota.

Vsáki práznik, nedelo, četvrték
soboto popoldan vrtni koncert.
Igra ciganska godba **BARANJA**.

Minden ünnep- és vasárnap ugy-
szintén szombaton és csütörtökön dél-
után kerti koncert. Játszik **BARANJA**.

Gostilna — Turk — vendéglős
MURSKA SOBOTA

Hallo Hallo
goszpé i goszpôdje!!

Csi kâ lépoga i modernoga, dob-
roga i po fál cêni viditi scsête, te
poglednite te nânovêse Beccs-ke i
Pariz-ke szprotolêtnê i lêtne damske
krscsáke, steri szo zdâ prisli v

trgovino

A. Király M. Sobota

Dobijo sze tüdi po nâni'zjoj cêni:
ti najmodernêsi fôrtoki za goszpé
i deco z druka i z-glotta, nogavice
za goszpé, moske i deco, perilo
za goszpé i goszpôde i vsze vrszte
drobno i krátko blágo. Szlam-
nati krscsáki za goszpé od
100.— dinarov naprê

A. Király

trg. z krscsáki, perilom i krátkim blágom
M. Sobota (Bergerova híza)

LUDTTOLL különbözô minô-
ségben a legolcsób
árban csakis
SCHÖNTAG ADOLFNÁL kapható M.
Sobota (Fliszár-féle vendéglô udvarán).

VERSZTVENO.

Dodjite u Suboticu!

Dodjite u Suboticu!

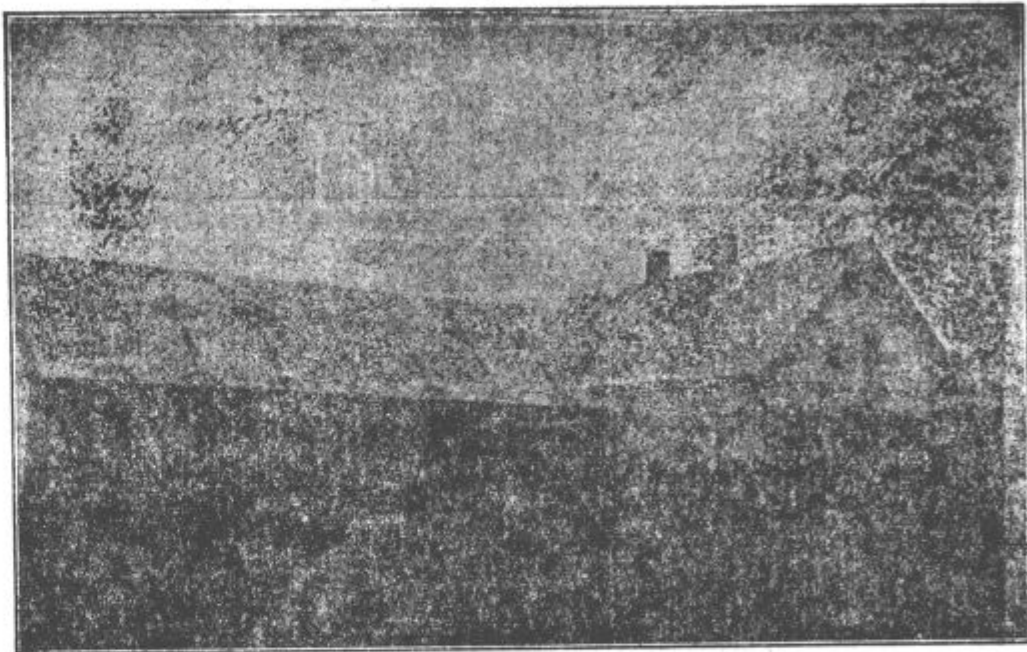
**I. Opšti Veliki
Vašar i Izložba
u Subotici**

Otvára se 22. augusta a
zaključuje 31. augusta o. g.

**Veliki
privredni Vašar!**

Stalne legitimacije daju po-
setiocima pravo na povlasticu od
50% na željeznicama Kraljevine
S. H. S., Čehoslovačke, Rumu-
nije, Italije i Madjarske isto i na
parobrodima Kraljevine S. H. S.

Lukács József
bakovszkoga mlinara



**Vérsztvena hramba
pokrita z „Salonitom“.**

Pokrivajte Vase híze z „SALONITOM“ kí je nájbôgsi materiál vezdásnyega vrêmena pri
pokrivanyi sztrehe. Lehki, trpêcsi je, obramba je najhûsim nezgodam, ognývâren je, szploh nenûca
nikaksega poprâvila, záto te nájcenêse pokriválo za sztrehe. Záto sze za té pokrív nájbêksa
garancija dá. V szkladiscsi je, gde sze tüdi vsza potrêbne informácie dâjo:

Čeh in Gáspár trgovina z mesanim blágom
in sztavbenim materijalom
MURSKA SOBOTA